

TRADUZIONE

SUGNU RAMACCA

Era 'nfeu ma ora na bedda citatina.
vattiata fui cu lu nomu di Ramacca.
me patri fu lu principi Gravina.
Lu pruttitturi miu è lu Patriarca.

Non sugnu vecchia, ma di poca ità,
ma sugnu antica ppi unni su nata,
me patri di Palermu da granni cità
si trasfiriu cà 'nta sta cuntrata.

Li figghi mia su tutti farasteri,
ca anu vinutu cà pi travagghiari.
turnari non hannu vulutu chiù arreri,
cà truvàru travagghiu e bonu stari.

La dota mia è, la bedda chiana,
e tutti sti campagni 'ntornu a mia,
uardu muncibeddu a tramuntana.
comu nesci lu sulì mi ricria.

Di genti 'mpurtanti sugnu visitata,
pi la muntagna, la sò antichità
prima di CRISTU era abitata,
di uerri distrutta, ma era cità

Sugnu Ramacca, paisi di migranti,
Cu trasi cu nesci, e cu si resta cà,
comu mia, non ci nni su tanti,
cu pigghia lu sapuri di ca non si nni và.

SONO RAMACCA

Ero un feudo ma ora sono una bella cittadina.
Fui battezzata col nome di Ramacca.
Mio padre fu il principe Gravina.
Il mio patrono è i Patriarca (S. Giuseppe).

Non sono vecchia, solo di piccola età,
ma antica perché tanti anni sono nata.
Mio padre di Palermo da una grande città
si trasferì in questa contrada.

I miei figli sono tutti forestieri,
sono venuti qui per lavorare,
non sono più voluti tornare da dove sono partiti,
qua hanno trovato lavoro e lo stare bene.

La mia dote è la bella piana (di Catania),
e tutte le campagne in torno a me
guardano moncibello (etna) a tramontana,
come spunta il sole mi soddisfa.

Di persone importanti sono visitata,
per la montagna (zona archeologica), e la sua antichità.
Prima di Cristo ero abitata,
di guerre distrutta, ma ero già città.

Sono Ramacca paese di emigranti,
chi entra, chi esce e chi rimane qua,
come me non ce ne sono tante,
chi prende il sapore di qua non se ne và.